



AUSSCHREIBUNG

Name der Veranstaltung : **SPECIALE FINN / EUROPE**

Daten : **24. & 25. September 2022**

Ort : **Base UNAP - PLOBSHEIM**

Veranstalter : **AQUATIC CLUB D'ALSACE ET DE LORRAINE**

Grade : **5A**



Die Bezeichnung [DP] vor einer Regel bedeutet, dass die Strafe für einen Verstoß gegen diese Regel kann, nach Belieben des Schiedsgericht, geringer als DSQ sein.

1. REGELN

Die Regatta steht unter :

- 1.1 den Ordnungsvorschriften gemäss « Wettfahrtregeln Segeln » 2021-2024,
- 1.2 den nationalen Vorschriften für ausländischen Teilnehmer (in English), wie auf Anhang "Prescriptions Fédérales" bestimmt,
- 1.3 die Klassen Vorschriften gültig für jede Klasse,
- 1.4 den "Covid" sanitären Regelungen (in English).
- 1.5 Im Falle eines Konfliktes in der Übersetzung dieser Ausschreibung, ist der Französische Text massgebend.

2. SEGELANWEISUNGEN

Segelanweisungen und eventuelle Anhänge werden spätestens am 16. September in elektronischer Fassung [hier](#) veröffentlicht, sowie auf der Tafel für Bekanntmachung ausgehängt.

3. KOMMUNIKATION

[DP] Vom ersten Ankündigungssignal an bis zum Ende der letzten Wettfahrt des Tages, ausser im Notfall, darf ein Boot keine Sprach- oder Datenübertragung senden weder empfangen, sofern diese nicht allen Booten zugänglich ist.

4. TEILNAHMEBERECHTIGUNG UND MELDUNG

4.1 Die Regatta ist für alle Boote der FINN-Klasse und der EUROPE Klasse -Grade 5- offen.

4.2.1 a) Die Konkurrenten mit FFVoile-Lizenz sind verpflichtet :

- entweder ihre gültige « COMPÉTITION » FFVoile Lizenz, welche die Vorlage eines Gesundheitszeugnisses ohne Widerspruch von Segeln bei Wettfahrten gewährleistet
- oder ihre gültige "ADHESION" oder "PRATIQUANT" FFVoile Lizenz, begleitet mit einem Gesundheitszeugnis ohne Widerspruch von Segeln bei Wettfahrten, weniger als ein Jahr datiert,

vorzuweisen.

b) Die Konkurrenten ohne FFVoile Lizenz, Ausländer sowie Franzosen, sind verpflichtet :

- einen Beweis ihrer Zugehörigkeit einer nationalen Behörde, Worldsailings Mitglied,
- eine gültige Haftpflichtversicherung mit einem Versicherungswert von mindestens 2 Mio Euros,

vorzuweisen

c) eine elterliche Genehmigung für Minderjährigen,

d) für Französische Konkurrenten, den Beweis der Zahlung ihres 2022 Beitrags an die Finn-oder Europe-Klasse

vorzuweisen.

4.2.2 Für das Boot :

- das Vermessungs- oder Übereinstimmungszertifikat, wenn eine Regel dies verlangt,
 - wenn nötig, die Genehmigung des Werbetragens,
- sind vorzuweisen.

4.3 Zugelassene Boote sind eingeladen, sich auf dem Internet site [Inscription](#) oder per mail : contact@acal67.com **spätestens am 19. September 2022** vorzumelden.

4.4 Boote müssen alle Meldeerfordernisse erfüllen und das Meldegeld bezahlt haben, um als gemeldet zu gelten.

- 4.5 Je nach Entwicklung der sanitären Crisis, mögen die Organisatoren die Zulassungs- und Anmeldungsbedingungen verändern. In den Gesamtumständen der "COVID 19" könnte auch die Veranstaltung annulliert werden.**

5. ANMELDUNGSGEBÜHR

Anmeldungsgebühr beläuft sich auf **25 €** per Boot.

Die Zahlung kann

- durch Überweisung an Credit Mutuel Vosges
IBAN FR76 1027 8010 8100 0191 0724 576
BIC CMCIFR2A
- durch Scheck, im Name der ACAL, an ACAL 19 rue de l'Oberelsau F 67200 STRASBOURG zu senden
- in Plobsheim während der Anmeldungsbestätigung erfolgen.

6. [DP] WERBUNG

Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gelieferte Werbung anzubringen. Im Falle eines Verstosses gegen dieser Regel, wird die World Sailing Regelung 20.9.2 gelten.

7. ZEITPLAN

- 7.1** Empfang am 23. September von 10:00 bis zu 20:00 und am 24. September von 10:00 bis 13:30.

- 7.2** Anmeldungsbestätigung : am 24. September von 10:00 bis 13:30.

- 7.3** Wettlaufstage :

<i>Daten</i>	<i>1.Warnungssignal</i>	<i>Tageswettfahrten</i>	<i>Maximal pro Tag</i>
24.09.2021	14:30	Finn und Europe	5 Wettfahrten
25.09.2021	10:30	Finn und Europe	4 Wettfahrten

- 7.4** Festlichkeitenprogramm

<i>Datum</i>	<i>Zeit</i>	<i>Programm</i>	<i>Ort</i>	<i>Information</i>
24.09.2021	ab 19:00	Empfangsglas	Unter dem Zelt	23 € / Pers
	ab 20:00	Abendessen der Mannschaften		
<i>Vorsicht : kein Buchen für das Abendessen nach dem 19. September möglich !</i>				
25.09.2021	Nach den Wettfahrten	Preiserkennung	Unter dem Zelt	

Korbmahlzeiten werden für den 25.09.2022 mittags zum Preis von **8 € pro Stück** angeboten.

Reservation Abendessen der Mannschaften sowie Korbmahlzeit : auf der Internet Seite [Inscription](#).

8. VERMESSUNGSKONTROLLE :

- 8.1** Boote können zu jeder Zeit kontrolliert werden.

- 8.2** [DP] Boote müssen auch Wettfahrtregel 78.1 respektieren, wenn sie sich zur Kontrolle vorstellen.

9. VERANSTALTUNGSORT

Die Wettfahrten werden auf der Plobsheimer Wasserfläche stattfinden.

10. WETTFAHRTBAHNEN

Vorgesehen sind : Trapezförmige- oder Luv-Lee Bahnen

11. STRAFSYSTEM

Die Regel 44.1 wird ohne Änderung gelten.

12. WERTUNG

12.1 2 abgeschlossene Wettfahrten sind zur Gültigkeit der Serie erforderlich.

12.2 a) werden weniger als 3 Wettfahrten abgeschlossen, ist die Wertung der Serie eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten.

b) werden 3 oder mehr Wettfahrten abgeschlossen, ist die Wertung der Serie eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten, ausgenommen seiner schlechtesten Wertung.

13. BOOTE VON UNTERSTÜTZENDEN PERSONEN

Trainer und Begleiter die ein Motorboot während der Regatta benutzen möchten, müssen dies dem Organisator, durch den dieser Wettfahrtanzeige beigelegten Zettel, anmelden, indem sie Modell und amtliches Kennzeichen des Bootes, sowie Name und Fahr-genehmigungsnummer des Piloten , **spätestens vor dem 16. September 2022**, angeben. Ein Boot, das diesen Antrag nicht erfüllt hat, wird nicht gestattet, ins Wasser zu gehen.

14. DATENSCHUTZ

14.1 Bild- und Erscheinungsrecht

Mit der Anmeldung zu dieser Veranstaltung erklären die Teilnehmer und deren Personensorgberechtigte ihr Einverständnis, dass Fotos und Videos von ihrer Person gemacht und im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Veranstalters verwendet werden dürfen, z.B. über Webseiten, Newsletter, Print- und TV-Medien und soziale Netzwerke. Darüber hinaus übertragen die Teilnehmer bzw. deren Personensorgberechtigte dem Veranstalter entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für die Nutzung von Bild-, Foto-, Fernseh- und Hörfunkmaterial, das während der Veranstaltung von den Teilnehmern gemacht wurde.

14.2 Datenschutzhinweise

Mit der Anmeldung zu dieser Veranstaltung und die Teilnahme an der Veranstaltung werden die Teilnehmer und deren Personensorgberechtigte, den Veranstalter, die FFVoile und ihre Sponsors ermächtigen, ihre erhobenen personenbezogenen Daten zu verarbeiten und speichern. Die FFVoile besonders, aber auch ihre Sponsors, können diese Daten für die Entwicklung von Software oder für Marketingzwecke benutzen. Gemäss dem " RGPD " (*Allgemeine Regeln zum Datenschutz*), kann jeder Teilnehmer, der personenbezogenen Daten an die FFVoile gegeben hat, seinen Zutrittsrecht zu diesen Daten geltend machen. indem er diese Daten ändern, begrenzen, sogar vernichten lassen kann. Dazu muss er mit dpo@ffvoile.fr Föhlung nehmen, oder am Sitz der Federation Française de Voile schreiben, klarstellend dass es sich um personenbezogene Daten handelt.

15. FESTSTELLUNG DER RISIKEN

Die Regel 3 bestimmt : " Die Verantwortung für die Entscheidung eines Bootes, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder eine Wettfahrt fortzusetzen, liegt allein bei ihm." Mit seiner Teilnahme an dieser Veranstaltung, in Empfang nimmt und erkennt jeder Teilnehmer, dass Segeln eine potentielle gefährliche Tätigkeit, mit verbundenen Risiken, ist. Solche Risiken umfassen starke Winde und unruhige Gewässer, plötzliche Änderungen der Wetterlage, Ausrüstungsdefekte, Irrtüme bei der Steuerung des Bootes, ungeeignete Bootsfahrt anderer Teilnehmern, Gleichgewichtsverlust auf einer schwankenden Fläche, und Ermüdung, welche ein vermehrtes Risiko zur Folge haben

kann. Das Risiko eines körperlichen und/oder materiellen Schaden gehört zum Segelsport.

16. PREISE

Pokale, Siegeszeichen und Naturpreise werden für die Wertung der Klassen ausgehändigt.

17. WEITERE AUSKÜNFTE

Daten des Veranstalters :

A C A L
19 rue de l'Oberelsau
F-67200 STRASBOURG
Tél. : *33 3 88 29 31 50
e-mail : contact@acal67.com

Verbindungen :

Jean-Pierre GROS :	ACAL Vorsitzender, verantwortlich für die Veranstaltung.
Anny HAERTEL :	verantwortlich für die Meldungen
anny.haertel@orange.fr	
Marie-Pierre CARTERON :	ACAL Sekretariat contact@acal67.com

Nützliche Informationen

Bereiten Sie Ihre Ankunft in den "Grand Est" vor

VORSICHT : Im Elsass sind alle Geschäfte sonntags und an Feiertage geschlossen. Dies bedeutet, dass Sie offene Geschäfte am 25. September schwierigerweise finden werden.

- **Das Restaurant im Club-House ist geöffnet und wird in der Lage sein, Mahlzeiten und Trinken anzubieten.**

AUFENTHALT in Plobsheim

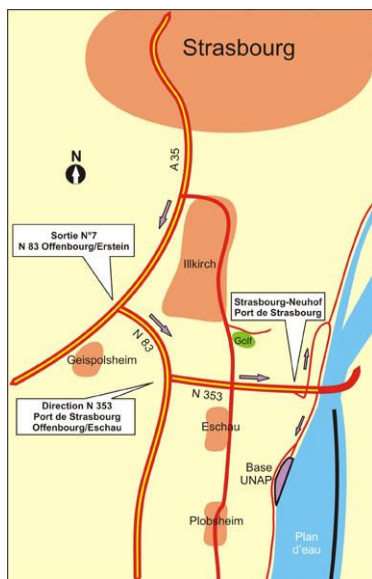
- Wohnmobile und Zelte sind auf dem Gelände an bestimmten Orten gestattet.

- Nachstehend finden Sie eine Liste von in der Nähe des Geländes gelegenen Hotels.

Wir beraten Ihnen, unter Berücksichtigung der Jahreszeit, Ihre Zimmer möglichst bald zu buchen. Sollten Sie Schwierigkeiten treffen, melden Sie sich bitte an uns, wir können Ihnen zu Hilfe kommen.

HOTELLISTE

- | | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|---|
| - HOTEL AU CYGNE | 38, rue 1ère Division Blindée | 67114 ESCHAU | +33 3 88 64 04 79 |
| - IBIS BUDGET° | 10 rue de l'III | 67118 GEISPOLLSHEIM | +33 8 92 70 20 39 |
| - FORMULE 1 | 4 route de Lyon | 67118 GEISPOLLSHEIM | +33 3 88 67 84 64 |
| - PREMIERE CLASSE° | 3A rue de l'III | 67118 GEISPOLLSHEIM | +33 3 88 67 15 16 |
| - B & B | rue du 23 novembre | 67118 GEISPOLLSHEIM | +33 8 92 78 80 99 |
| | | | |
| - Office du Tourisme | 17A place de la Cathédrale | 67000 STRASBOURG: | +33 3 88.52 28 28 |
| | Fax +33 3 88 25 58 10 | Site internet : | http://www.otstrasbourg.fr |



Wettervorhersage Windguru / Windfinder

COVID-19 APPENDIX to the NOTICE OF RACE**Updated on 11th April 2022****Preamble:**

Depending on the evolution of the health crisis, the Organizing Authority may modify the conditions of the notice of race without previous notice.

It is recommended to use digital means as "Official Notice Board". Competitors will need to have the means to receive these communications. This cannot be grounds for redress. This changes RRS 62.1 (a).

Depending on the evolution of the health crisis, the Organizing Authority may modify the conditions of registration and / or eligibility.

In the context of "COVID 19", the Organizing Authority may cancel the competition.

1- Barrier gestures and recommendations (DP):

- Before confirming their registration, each crew member should have individually completed the care - health self-questionnaire available at:
https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire_Auto-Evaluation.pdf
- All participants in the *Speciale Finn / Europe 2022*, whether they are organizers, officials, competitors, or support persons should be in possession of masks and a personal bottle of hydroalcoholic gel, from arrival on the competition site to departure, both ashore and on the water.
- The grouping of persons shall respect the requirements defined by the public authorities as well as barrier gestures.
- It is recommended to wear a mask when barrier gestures can't be respected.
- Barrier gestures should be respected by everyone. Failure to comply with the instructions issued or transmitted by the organizer, including orally, may result in a protest by the Jury.
- Reasonable actions by the organizing authority of the event to implement COVID-19 guidelines, protocols or legislation, even if they later prove to be unnecessary, are not incorrect actions or omissions and will not be grounds for redress (this changes RRS 62.1(a)).

2. COVID referent and crisis unit in case of suspicion of infection:**a- COVID Referent:**

The COVID referent : his/her name and contact dates are posted on the official notice board.

b- COVID committee in case of suspicion of infection:

- The COVID committee could be composed of:
 - Representative of the OA (the president of the Club or his representative)
 - Principal Race Officer,
 - Chairman of the Jury or Chief Umpire,
 - COVID Referent,
 - A competent person to assist this committee and to take necessary measures.

- **Operation:**
This committee will follow the recommendations issued by the Ministry of Sports and the French Sailing Federation.
This committee must be informed of any suspicion of COVID before, during and after the event. It will deal with any COVID suspicion and decide the measures to be taken in such a case. Any decision of the COVID committee is final and must be respected, in accordance with this appendix and the articles of the Notice of race and the sailing instructions that deal with the COVID 19 health crisis.

3. Considering the Covid19 Risk by participants:

By registering for the ***Speciale Finn / Europe 2022***, any competitor, as well as his support persons, certify to have knowledge of the risk of Covid-19, and having considered it.

Each competitor and support persons are therefore perfectly aware that:

- hygiene and physical distancing measures, known as "barrier gestures", are to be observed at any place and at any time, as well as additional provisions issued by the Ministry of Sports, and undertakes to respect them,
- there is risk of infection accentuated by the proximity of another person, when sailing on a crewed or paired sailboat, or any other situation of proximity of less than one metre, without adequate reinforced protection,
- despite the implementation of reinforced means of protection, practice may expose a competitor to a health risk, in particular infection by Covid-19,
- despite the measures taken and followed, the host institution, the structure / the club, can not guarantee total protection against exposure to, and infection with, Covid-19. It releases the Organizing Authority from any responsibility in the event of infection,
- all these measures aim at preserving the health and physical abilities of the competitors, accompanying persons and members of the Organising Authority participating in the competition.
- Any positive Covid participant must withdraw from the competition. Any person who is declared as a presumptive case must be tested in accordance with the government protocol.

4. Suspected case of COVID-19:

A competitor, showing symptoms related to Covid 19, must be tested as soon as possible. If this test is positive, he shall immediately retire from the race/competition and comply with the directives of the health authorities. If he fails to do so, the jury may also open a hearing according to RRS 69.

Any volunteer, race official, support person and any person involved directly or indirectly in the organisation of the competition, showing symptoms related to Covid 19, must be tested as soon as possible. In case of positive result to COVID19, this person shall immediately isolate himself in accordance with the recommendations of health authorities

" FFVoile PRESCRIPTIONS " to RRS 2021-2024

translated for foreign competitors

FFVoile Prescription to RRS 25 (Notice of race, sailing instructions and signals):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(* **FFVoile Prescription to RRS 64.4** (Decisions on protests concerning class rules):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(* **FFVoile Prescription to RRS 67** (Damages):

Any question or request related to damages arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate courts and cannot be examined and dealt by a jury.

A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit liability for damages.

(* **FFVoile Prescription to RRS 70. 5** (Appeals and requests to a national authority):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(* **FFVoile Prescription to RRS 76** (Exclusion of boats or competitors):

An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(* **FFVoile Prescription to RRS 78.1** (Compliance with class rules; certificates):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(* **FFVoile Prescription to RRS 86.3** (Changes to the racing rules):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(* **FFVoile Prescription to RRS 88** (National prescriptions):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(* **FFVoile Prescription to RRS 91(b)** (Protest committee):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: <http://espaces.ffvoile.fr/media/127235/formulaire-dappel.pdf>